

wijst naar het akkoord tussen de instanties die de inplanting van het verkooppunt in hun installatie hebben aanvaard.

Binnen de termijn van een maand wordt de gevraagde vergunning verleend indien de daartoe gestelde voorwaarden vervuld zijn of wordt de aanvraag verworpen bij een met redenen omklede beslissing.

De vergunning is geldig voor de handelingen verricht tot 30 juni 1999.

De vergunning kan worden ingetrokken bij een met redenen omklede beslissing, indien ze werd verkregen ingevolge een onjuiste verklaring, indien de voorwaarden voorzien in de vergunning niet worden nagekomen, indien een misbruik of een poging tot misbruik wordt vastgesteld, indien de controle-opdracht van de ambtenaren belast met de controle van de vrijstelling op om het even welke wijze zou worden belemmerd of indien de belastingplichtige de verplichtingen opgelegd in het Wetboek of in de ter uitvoering ervan gegeven regelen niet naleeft.

Art. 5. De ambtenaren en aangestelden van de Administratie der douane en accijnzen zijn bevoegd om in de verkooppunten na te gaan of de toepassingsvoorwaarden van de vrijstelling worden nageleefd.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 7. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Geven te Motril, 29 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

qui ont accepté l'implantation du comptoir de vente dans leurs installations.

Dans un délai d'un mois, l'autorisation demandée est accordée si les conditions de son octroi sont réunies ou la demande est rejetée par une décision motivée.

L'autorisation est valable pour les opérations effectuées jusqu'au 30 juin 1999.

L'autorisation peut être retirée par décision motivée, si elle a été obtenue à la suite d'une déclaration inexacte, si les conditions imposées par l'autorisation ne sont pas respectées, si un abus ou une tentative d'abus vient à être constaté ou si une entrave quelconque est apportée à la mission des agents chargés du contrôle de l'application de l'exemption ou si l'assujetti ne respecte pas les obligations prévues par le Code et les arrêtés pris en exécution de ce Code.

Art. 5. Les fonctionnaires et préposés de l'Administration des douanes et accises sont habilités à accéder aux comptoir de vente afin d'y contrôler le respect des conditions d'application de l'exemption.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1993.

Art. 7. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 29 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

N. 92 — 3260

29 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit nr. 50 tot regeling van de toepassingsmodaliteiten van artikel 53sexies, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 53sexies, § 1, ingevoegd bij de wet van 28 decem-

F. 92 — 3260

29 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal n° 50 réglant les modalités d'application de l'article 53sexies, § 1er, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 53 sexies, § 1er, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par l'arrêté

ber 1992 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, op artikel 53octies, § 1, ingevoegd door de wet van 28 december 1992 en op artikel 57, § 7, gewijzigd door de wet van 28 december 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat enerzijds, met het oog op het opengaan van fiscale binnengrenzen op 1 januari 1993 de wet tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde dateert van 28 december 1992 en er in laatste instantie op Europees niveau nog richtlijnen werden uitgevaardigd die een invloed hebben op de nationale reglementering en dat anderzijds, de uitvoeringsbesluiten eveneens op 1 januari 1993 in werking moeten treden;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De belastingplichtige die overeenkomstig artikel 50, § 1, eerste lid, van het Wetboek voor BTW-doeleinden is geïdentificeerd moet uiterlijk de twintigste van de eerste maand na ieder kalenderkwartaal bij de Administratie van de BTW, registratie en domeinen een intracommunautaire opgave indienen waarin de volgende gegevens voorkomen:

1° de naam en het volledige adres van de hiernavolgende personen die in een andere Lid-Staat dan België voor BTW-doeleinden zijn geïdentificeerd:

a) de afnemers aan wie goederen werden geleverd met vrijstelling van de belasting bij toepassing van artikel 39bis, eerste lid, 1°, van het Wetboek en waarvoor de belasting in de loop van het verstreken kalenderkwartaal opeisbaar is geworden;

b) de belastingplichtige in het geval van leveringen van goederen als bedoeld in artikel 39bis, eerste lid, 4°, van het Wetboek en waarvoor de belasting in de loop van het verstreken kalenderkwartaal opeisbaar is geworden;

royal du 29 décembre 1992, l'article 53octies, § 1er, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et l'article 57, § 7, modifié par la loi du 28 décembre 1992 ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que, d'une part, en vue de l'ouverture des frontières fiscales internes le 1er janvier 1993, la loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée date du 28 décembre 1992 mais qu'au dernier moment, des directives européennes influençant la réglementation nationale ont encore été arrêtées, et que, d'autre part, les arrêtés d'exécution doivent également entrer en vigueur le 1er janvier 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'assujetti qui est identifié à la T.V.A. par application de l'article 50, §1er, alinéa 1er, du Code, doit remettre à l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, au plus tard le vingtième jour du premier mois qui suit chaque trimestre civil, un relevé intracommunautaire contenant les indications suivantes:

1° le nom et l'adresse complète des personnes visées ci-après, qui sont identifiées à la T.V.A. dans un Etat membre autre que la Belgique:

a) les clients auxquels des livraisons de biens ont été faites en exonération de la taxe par application de l'article 39bis, alinéa 1er, 1°, du Code, et pour lesquelles la taxe est devenue exigible au cours du trimestre civil précédent;

b) l'assujetti en cas de livraisons de biens visées à l'article 39bis, alinéa 1er, 4°, du Code, et pour lesquelles la taxe est devenue exigible au cours du trimestre civil précédent;

c) de opdrachtnemers aan wie in het verstreken kalenderkwartaal goederen werden verzonden of vervoerd met het oog op de oplevering aan de belastingplichtige van een werk in roerende staat onder de voorwaarden bedoeld in artikel 12bis, tweede lid, 4°, van het Wetboek;

d) de afnemers van de in artikel 25quinquies, § 3, tweede lid, van het Wetboek bedoelde leveringen van goederen verricht door de belastingplichtige in de Lid-Staat van aankomst van de verzending of het vervoer van de goederen en waarvoor de belasting in de loop van het verstreken kalenderkwartaal opeisbaar is geworden;

2° het individuele identificatienummer van:

a) iedere afnemer als bedoeld in 1°, a, waaronder de goederen aan hem zijn geleverd;

b) de belastingplichtige, van iedere opdrachtnemer en van iedere afnemer als bedoeld in 1°, b, c en d, toegekend door de Lid-Staat van aankomst van de verzending of het vervoer van de goederen;

3° voor iedere persoon als bedoeld in 1°, a, b, en d, het totale bedrag, uitgedrukt in Belgische frank, van de hiernavolgende handelingen waarvoor de belasting in de loop van het verstreken kalenderkwartaal opeisbaar is geworden:

a) de krachtens artikel 39bis, eerste lid, 1°, van het Wetboek vrijgestelde leveringen van goederen, andere dan die bedoeld in b hierna;

b) de leveringen van goederen bedoeld in artikel 10, § 2, 2°, van het Wetboek die krachtens artikel 39bis, eerste lid, 1°, van het Wetboek zijn vrijgesteld, voorafgegaan door een vermelding;

c) in het geval beoogd in 1°, b, de krachtens artikel 39bis, eerste lid, 4°, van het Wetboek vrijgestelde leveringen van goederen;

d) de leveringen van goederen als bedoeld in 1°, d, voorafgegaan door een vermelding;

4° voor iedere opdrachtnemer als bedoeld in 1°, c, een vermelding.

c) les preneurs d'ordre auxquels des biens ont été expédiés ou transportés au cours du trimestre civil précédent, en vue de la délivrance à l'assujetti d'un travail à façon aux conditions visées à l'article 12bis, alinéa 2, 4°, du Code;

d) les clients des livraisons de biens visées à l'article 25quinquies, §3, alinéa 2, du Code, effectuées par l'assujetti dans l'Etat membre d'arrivée de l'expédition ou du transport des biens et pour lesquelles la taxe est devenue exigible au cours du trimestre civil précédent;

2° le numéro d'identification individuel:

a) de chaque client visé au 1°, a, sous lequel les biens lui ont été livrés;

b) de l'assujetti, de chaque preneur d'ordre et de chaque client visés au 1°, b, c et d, attribué par l'Etat membre d'arrivée de l'envoi ou du transport des biens;

3° pour chaque personne visée au 1°, a, b et d, le montant total, exprimé en francs belges, des opérations suivantes pour lesquelles la taxe est devenue exigible au cours du trimestre civil précédent:

a) les livraisons de biens exemptées par application l'article 39 bis, alinéa 1er, 1°, du Code, autres que celles visées au b ci-après;

b) les livraisons de biens visées à l'article 10, §2, 2°, du Code qui sont exemptées en vertu de l'article 39bis, alinéa 1er, 1°, du Code, précédé d'une mention;

c) dans le cas visé au 1°, b, les livraisons de biens exemptées par l'article 39bis, alinéa 1er, 4° du Code;

d) les livraisons de biens visées au 1°, d, précédé d'une mention;

4° pour chaque preneur d'ordre visé au 1°, c, une mention.

Art. 2. De vermeldingen bedoeld in artikel 1, 3°, b en d, en 4°, worden bepaald door de Administratie van de BTW, registratie en domeinen.

Art. 3. In de in artikel 1 bedoelde intracommunautaire opgave mag eenzelfde persoon slechts éénmaal worden vermeld. Wanneer voor die persoon meer dan één van de in artikel 1, 3°, a, b en d, en 4°, bedoelde gegevens in genoemde opgave moeten worden opgenomen, worden deze gegevens afzonderlijk vermeld naast de identificatiegegevens bedoeld in artikel 1, 1° en 2°.

Art. 4. In de gevallen als bedoeld in artikel 77, § 1, 1° tot 6°, van het Wetboek, moeten de in artikel 1, 3° bedoelde bedragen tot het passende beloop worden herzien. Het bedrag van de herziening wordt opgenomen in de in artikel 1 bedoelde intracommunautaire opgave met betrekking tot het kalenderkwartaal waarin van de herziening kennis is gegeven aan de afnemer.

Art. 5. De in artikel 1 bedoelde intracommunautaire opgave wordt opgemaakt in twee exemplaren overeenkomstig het model dat voorkomt in bijlage A bij dit besluit. Een exemplaar wordt ingediend bij het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder de belastingplichtige ressorteert; het andere wordt door hem bewaard.

Art. 6. § 1. In afwijking van de artikelen 1, 4 en 5, worden de landbouwondernemingen die niet gehouden zijn tot het indienen van de in artikel 53, eerste lid, 3°, van het Wetboek bedoelde aangiften, gemachtigd om ieder jaar vóór 31 maart slechts één intracommunautaire opgave bij de administratie in te dienen die de in de artikelen 1, 1° tot 4°, en 4 bedoelde gegevens met betrekking tot het verstreken kalenderjaar bevat.

§ 2. De in § 1 bedoelde intracommunautaire opgave wordt opgemaakt in twee exemplaren overeenkomstig het model dat voorkomt in bijlage B bij dit besluit. Een exemplaar wordt als bijlage bij de in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 23 tot regeling van de toepassingsmodaliteiten van artikel 53quinquies van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, bedoelde opgave ingediend bij het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder de in § 1 bedoelde landbouwonderneming ressorteert; het andere exemplaar wordt door hem bewaard.

Art. 7. Wanneer na het indienen van de intracommunautaire opgave bij het controlekantoor, als bedoeld in de artikelen 5 en 6, § 2, de

Art. 2. Les mentions visées à l'article 1er, 3°, b et d, et 4°, sont déterminées par l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines.

Art. 3. Une personne ne peut être mentionnée qu'une seule fois dans le relevé intracommunautaire visé à l'article 1er. Au cas où plus d'une des données visées à l'article 1er, 3°, a, b et d, et 4°, doivent être reprises dans le relevé précité, pour cette personne, ces données sont mentionnées distinctement en regard des éléments d'identification visés à l'article 1er, 1° et 2°.

Art. 4. Dans les cas visés à l'article 77, §1er, 1° à 6°, du Code, les montants visés à l'article 1er, 3° doivent être revus à due concurrence. Le montant de la révision est repris au relevé intracommunautaire visé à l'article 1er, relatif au trimestre civil au cours duquel la révision a été portée à la connaissance du client.

Art. 5. Le relevé intracommunautaire visé à l'article 1er est rédigé en deux exemplaires conformément au modèle qui figure à l'annexe A du présent arrêté. L'assujetti envoie ou remet un exemplaire à l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont il relève et conserve l'autre.

Art. 6. §1er. Par dérogation aux articles 1er, 4 et 5, les exploitants agricoles qui ne sont pas tenus au dépôt des déclarations visées à l'article 53, alinéa 1er, 3°, du Code, sont autorisés à ne remettre chaque année avant le 31 mars, à l'administration qu'un seul relevé intracommunautaire reprenant les données visées aux articles 1er, 1° à 4°, et 4, relatives à l'année civile précédente.

§2. Le relevé intracommunautaire visé au §1er est rédigé en double exemplaire conformément au modèle qui figure à l'annexe B du présent arrêté. Un des exemplaires est envoyé ou remis, comme annexe à la liste visée à l'article 1er de l'arrêté royal n° 23 réglant les modalités d'application de l'article 53quinquies du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, à l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont relève l'exploitant agricole visé au §1er; l'autre exemplaire est conservé par lui.

Art. 7. Lorsqu'après le dépôt du relevé intracommunautaire à l'office de contrôle visé aux articles 5 et 6, §2, l'assujetti constate qu'il a com-

belastingplichtige vaststelt dat hij een materiële vergissing heeft begaan bij het invullen van die opgave, dient hij in de eerstvolgende in te dienen intracommunautaire opgave na het tijdstip waarop hij die vergissing vaststelt, een correctie op te nemen overeenkomstig een procedure die door of vanwege de Minister van Financiën wordt bepaald.

Onder materiële vergissing wordt verstaan elke vergissing die uitsluitend door de indiener van de intracommunautaire opgave wordt begaan bij het invullen van die opgave en die derhalve geen aanleiding geeft tot het uitreiken van een verbeterend stuk aan de medecontractant.

Art. 8. De in artikel 1 bedoelde belastingplichtige is ontheven van de verplichting tot het indienen van de intracommunautaire opgave als bedoeld in voornoemd artikel of artikel 6, § 1, wanneer voor het verstreken kalenderkwartaal of kalenderjaar geen enkel gegeven als bedoeld in de artikelen 1, 4 en 7 in genoemde opgave moet worden opgenomen.

Art. 9. De in artikel 1 bedoelde belastingplichtigen houden klantenrekeningen of alle andere stukken om te kunnen voldoen aan de voorschriften van dit besluit en aan het toezicht op de naleving ervan.

Art. 10. De in artikel 1 bedoelde belastingplichtigen die gehouden zijn tot het indienen van de in artikel 53, eerste lid, 3°, van het Wetboek bedoelde aangiften vermelden in iedere aangifte met betrekking tot de handelingen hetzij van de laatste maand van een kalenderkwartaal, hetzij van een kalenderkwartaal of zij voor het verstreken kalenderkwartaal al dan niet gehouden zijn tot het indienen van de intracommunautaire opgave als bedoeld in artikel 1.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 12. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 29 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

mis une erreur matérielle en complétant ce relevé, il doit rectifier cette erreur dans le prochain relevé intracommunautaire à remettre après le moment où il a constaté cette erreur, conformément à une procédure déterminée par le Ministre des Finances ou son délégué.

Par erreur matérielle, on entend toute erreur commise exclusivement par le déposant du relevé intracommunautaire en complétant ce relevé et qui, dès lors, ne donne pas lieu à délivrance au cocontractant d'un document rectificatif.

Art. 8. L'assujetti visé à l'article 1er est dispensé de l'obligation de remettre le relevé intracommunautaire visé à l'article précité ou à l'article 6, §1er, lorsque, pour le trimestre civil précédent ou l'année civile précédente, aucun élément visé aux articles 1, 4 et 7 ne doit être repris au relevé précité.

Art. 9. Les assujettis visés à l'article 1er tiennent des comptes-clients ou tous autres documents permettant de satisfaire aux prescriptions du présent arrêté et au contrôle du respect de celles-ci.

Art. 10. Les assujettis visés à l'article 1er, qui sont tenus au dépôt des déclarations visées à l'article 53, alinéa 1er, 3°, du Code, mentionnent dans chaque déclaration relative aux opérations soit du dernier mois du trimestre, soit du trimestre, si, pour le trimestre écoulé, ils sont tenus ou non de remettre le relevé intracommunautaire visé à l'article 1er.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1993.

Art. 12. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 29 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances
Ph. MAYSTADT

BIJLAGE A

BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE

**Kwartaalopgave van de vrijgestelde
intracommunautaire leveringen van goederen
en de daarmee gelijkgestelde handelingen**

Voor de handelingen van het . kwartaal 19 . . (1)

<p>VAK BESTEMD VOOR DE ADMINISTRATIE</p> <p>Stempel van het controlekantoor :</p> <p>Datum van ontvangst : / / 19</p> <p>Visueel nazicht :</p> <p>Periode : . / 19 ..</p> <p>Aantal bladzijden :</p> <p>Code A/B/R :</p> <p>Codering :</p>	<p>VAK IN TE VULLEN DOOR DE BELASTINGPLICHTIGE</p> <p>Aangever : (kleef hier het identificatie-etiket)</p> <p>Aantal bladzijden :</p> <p>Aantal afnemers :</p> <p>Totaal bedrag :</p> <p>Ik verklaar dat deze opgave oprecht en volledig is (2)</p> <p>(datum)</p> <p>(handtekening(en))</p>
--	--

(1) Te vervullen met de periode (kwartaal/jaar) waarop de opgave betrekking heeft.

(2) Om geldig te zijn moet de opgave gedateerd en ondertekend zijn. Indien de ondertekenaar een gevolmachtigde is of indien de opgave wordt opgemaakt namens een rechtspersoon, moet de hoedanigheid van de ondertekenaar worden vermeld.

ANNEXE A

TAXE SUR LA VALEUR AJOUTEE

**Relevé trimestriel des livraisons
intracommunautaires de biens exemptés et
des opérations assimilées**

Opérations du . trimestre 19 . . (1)

<p>CADRE RESERVE A L'ADMINISTRATION</p> <p>Cachet de l'office de contrôle :</p> <p>Date de réception : / / 19</p> <p>Contrôle visuel :</p> <p>* Période : . / 19 . .</p> <p>Nombre de pages :</p> <p>Code A/B/R :</p> <p>Encodage :</p>	<p>CASE A REMPLIR PAR L'ASSUJETTI</p> <p>Déclarant : (coller ici la vignette d'identification)</p> <p>Nombre de pages :</p> <p>Nombre de clients :</p> <p>Montant total :</p> <p>Relevé certifié sincère et complet (2)</p> <p>date :</p> <p>signature(s) :</p>
--	---

(1) A compléter par la période (trimestre/année) à laquelle se rapporte le relevé

(2) Pour être valable, le relevé doit être daté et signé. Si le signataire est un mandataire ou si l'assujetti est une personne morale, toute signature doit être complétée par l'indication de la qualité du signataire.

BIJLAGE B

BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE

Jaaropgave van de vrijgestelde intracommunautaire leveringen van goederen en de daarmee gelijkgestelde handelingen

Voor de handelingen van het jaar 19 .. (1)

<p>VAK BESTEMD VOOR DE ADMINISTRATIE Stempel van het controlekantoor :</p> <p>Datum van ontvangst : / / 19 ..</p> <p>Visueel nazicht :</p> <p>Periode : / 19 ..</p> <p>Aantal bladzijden :</p> <p>Code A/B/R :</p> <p>Codering :</p>	<p>VAK IN TE VULLEN DOOR DE BELASTINGPLICHTIGE</p> <p>Aangever : (kleef hier het identificatie-etiket)</p> <p>Aantal bladzijden :</p> <p>Aantal afnemers :</p> <p>Totaal bedrag :</p> <p>Ik verklaar dat deze opgave oprecht en volledig is (2)</p> <p>(datum)</p> <p>(handtekening(en))</p>
---	---

(1) Te vervullen met het jaar waarop de opgave betrekking heeft.

(2) Om geldig te zijn moet de opgave gedateerd en ondertekend zijn. Indien de ondertekenaar een gevolmachtigde is of indien de opgave wordt opgemaakt namens een rechtspersoon, moet de hoedanigheid van de ondertekenaar worden vermeld.

ANNEXE B

TAXE SUR LA VALEUR AJOUTEE

Relevé annuel des livraisons intracommunautaires de biens exemptés et des opérations assimilées

Opérations de l'année 19 . . (1)

<p>CADRE RESERVE A L'ADMINISTRATION Cachet de l'office de contrôle :</p> <p>Date de réception : / / 19</p> <p>Contrôle visuel :</p> <p>Période : / 19 . .</p> <p>Nombre de pages :</p> <p>Code A/B/R :</p> <p>Encodage :</p>	<p>CASE A REMPLIR PAR L'ASSUJETTI Déclarant : (coller ici la vignette d'identification)</p> <p>Nombre de pages :</p> <p>Nombre de clients :</p> <p>Montant total :</p> <p>Relevé certifié sincère et complet (2)</p> <p>date :</p> <p>signature(s) :</p>
--	---

(1) A compléter par l'année à laquelle se rapporte le relevé

(2) Pour être valable, le relevé doit être daté et signé. Si le signataire est un mandataire ou si l'assujetti est une personne morale, toute signature doit être complétée par l'indication de la qualité du signataire

